

## Chair's Letter



Dear Friends,

This past year, EALCS underwent an external program review designed to assess our work of the past decade and our direction for the immediate future. I am delighted to note that the laudatory Report highlighted the tremendous success of developing a cultural studies framework, hiring a number of new faculty while at the same time building on earlier strengths, and establishing a successful Ph.D. program. The report states further that ours is clearly a top Asian studies program with a distinctive and exciting vision. The external reviewers

from Berkeley, Harvard and the University of Michigan found the Department to be in excellent shape, emphasized that EALCS plays an extremely important role within the larger university, and has an exciting vision for moving forward.

In this spirit, we continue to be extremely grateful to our generous donors, including The Drew Family for their generous support of our Chinese language program, Bruce Wilcox for two endowments in honor of Professor Pai Hsien-yung, supporting graduate fellowships and Chinese literature studies generally, the Mochizuki Family for supporting the Japanese language program, and several of our undergraduate and graduate student alumni for their significant gifts. This past year the Drew Award was given to Erica Melanie Sommerman and Ly-Ann EE for being the best students in first-year Chinese language. The Mochizuki Student Award went to Nicole Kim and Nicha Cygnel for being the best students in Japanese language. Japanese language lecturer and current language program coordinator Hiroko Sugawara was awarded the Mochizuki Lecturer of the Year Award. The Residence Halls Association and the Office of Residential Life honored each

*continued on page 2*

## Departmental Newsletter

### Volume 4 Fall 2011

Chair's Letter	1
Mission Statement	2
Recent Activities and Publications	4
– EALCS Faculty	
Recent Activities and Publications	14
– Lecturers	
Recent Activities and Publications	15
– Affiliates	
Faculty Profile:	18
Ronald Egan	
Graduate Student Profile:	19
Qian Yang	
Visiting Professor Profile:	21
Yeonghae Jung	
Faculty Fellow Profile:	22
Nathaniel Smith	
Center for Taiwan Studies (CTS)	17
News and Events, 2010-11	
East Asian Center (EAC)	26
News and Events, 2010-2011	
East Asian Library (EAL)	28
News and Events, 2010-2011	
Graduate Updates	27
Japan Corner	8
China Corner	14
East Asian Grad Student Colloquium Lecture Series, Spring 2011	17
Campus Earthquake Relief Efforts	3

# EALCS

## MISSION STATEMENT

The Department of East Asian Languages and Cultural Studies is committed to providing students with the opportunity to understand the many facets of East Asian culture, including (but not limited to) languages, history, society, politics, economics, religions, media and art. In a world of increasing international cooperation and globalization, students will be prepared to face a society in which Asia is now a significant factor in the foreign relations of the United States, and the rest of the world.

## OUR STAFF

Director	Bob Ortega (805) 893-2993
Financial Services Manager	Shubra Agrawal (805) 893-4613
Student Services Manager	Lisa Blanco (805) 893-3316
Financial Assistant	Vera Reyes (805) 893-5463
Grad. Student Advisor	Sally Lombrozo (805) 893-2744
Undergrad. Student Advisor	Deborah McCleister (805) 893-4381
Webmaster	Stephen Wilcox (805) 893-2731

one of our energetic Japanese language lecturers - Akiyo Cantrell, Chikako Shinagawa, Hiroko Sugawara, and Yoko Yamauchi – with Outstanding Lecturer Recognition Award Nominations and Ph.D. student Silke Werth with an Outstanding TA Recognition Award Nomination. Chinese language lecturer and program coordinator Daoxiong Guan was honored with a summer resident researcher award by Shanghai University of Finance & Economics through its Foreign Experts Exchange Program while Shu-Chuan (Bella) Chen was awarded a Non-Senate Faculty Professional Development Grant. Congratulations to all awardees whose enormous commitment and drive constitute such an important component of the EALCS language programs' excellence.

I am also pleased to recognize the prompt and creative efforts of Japanese language lecturer Yoko Yamauchi and students Phillip Wong, Adam Gross, and Alexander Hsu in promptly coordinating disaster relief efforts in the wake of the tripple disaster in Northeastern Japan – Japan's 3/11.

The EALCS community wouldn't be as vibrant without our visiting scholars. As every year, EALCS welcomed a number of scholars who came to EALCS in pursuit of various research projects, including Professor Shuen-Shing Lee (National Chung Hsing University), Ms. Yue Wang (Shandong University), Ms. Xingzi Hau (Peking University), Ms. Valentina Mejia (El Colegio de Mexico), and Professor Harald Meyer (Bonn University). I am also delighted to welcome David Novak, a new EALCS affiliate, and Nathaniel Smith, the UCSB Japan Foundation Faculty Fellow. Novak is a new faculty member in the Ethnomusicology Program of UCSB's Music Department. His novel and interdisciplinary expertise in the globalization of popular music, experimental culture, environmental sound, social practices of listening and intermedia constitutes an excellent addition to our modern East Asian cultural studies emphasis (<http://www.eastasian.ucsb.edu/PhD.htm>). UCSB Japan Foundation Faculty Fellow Nathaniel Smith has joined us from Yale. Smith's dissertation is an ethnography of the world of rightwing politics in contemporary Japan, an issue of considerable societal, comparative, and theoretical importance. While at UCSB, he will be offering 4 exciting new courses in winters and springs 2011/12 and 2012/13, on popular culture and consumption, directions in social activism, life in the Japanese empire, and a graduate seminar on criminality and contrition in East Asia (For an interview with Smith, see p. 22 of this Newsletter). The UCSB Japan Foundation Faculty Fellow is one component of the three-year Japan Foundation Institutional Project Support Program Grant in Japanese Studies that has been generously matched by the Dean of Humanities and Fine Arts. As many of you know, Luke Roberts (History) is the PI of the grant and has organized this past year's program on "Nationalisms of Japan" (<http://www.j-culturalstudies.ucsb.edu/year1.htm>). Next year's program will be arranged and administered by ann-elise lewallen (EALCS) on "The Return of the Political in Cultural Studies." Please also watch out for the third and final year's program in 2012/13 that will be organized by Michael Emmerich and Katherine Saltzman-Li (EALCS) on "The History of the Book, Printing, and Publications in Japan and Its Relationship to Modernity."

*continued on page 3*

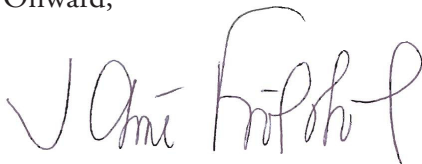
More detailed information will become available at: <http://www.j-cultural-studies.ucsb.edu/year2.htm>.

Despite increasingly fierce competition in grant selections, our faculty have continued to apply with great success: No fewer than three of our junior faculty members - Michael Emmerich, ann-elise lewallen and Xiaowei Zheng - have received Hellman Family Faculty Fellowships; lewallen won a grant from the University of California Center for New Racial Studies; Emmerich was awarded a Junior Faculty Fellowship; Mayfair Yang is the recipient of a UC President's Faculty Fellowship from UCHRI; Sabine Frühstück was honored with a senior fellowship of the International Research Center for Cultural Studies (Internationales Forschungsinstitut Kulturwissenschaften), Vienna; and Hyung-Il Pai was the recipient of a Fulbright Senior Research Fellowship awarded by the Council on the Inter-exchange of Scholars in Washington, D.C., among other awards and fellowships.

A series of East Asia events lie ahead of us and will be announced on the EALCS website. I would like to bring two of them to your attention: Our most wonderful intellectual spirit and leader in Song-era literature and cultural studies, Ron Egan, will be hosting the 2011 meeting of the American Oriental Society's Western Branch in mid-October. On January 24, 2012, we will host film director Mark Hall. The screening of his latest documentary, *Sushi: The Global Catch* to UCSB. *Sushi: The Global Catch*, will be introduced, screened and discussed as an Interdisciplinary Humanities Center Public Goods lecture series event (<http://www.ihc.ucsb.edu/series/publicgoods/>). ann-elise lewallen, our own specialist in environmental change and indigenous political movements, will be moderating a Q & A session. *Sushi: The Global Catch* is a powerful feature-length documentary that explores how sushi became a worldwide phenomenon. The film poses the question, "Can the growth continue?" to over two dozen sushi chefs, marine biologists, fish vendors, Greenpeace activists, and other experts (check out the trailer at <http://www.sushitheglobal-catch.com/>).

This has also been a critical year with respect to the reorganization of the department-level administration. Under the skillful leadership of Bob Ortega (HASC Director), Shubra Agrawal (Manager of Academic Personnel & Financial Services), and Lisa Blanco (Manager of Academic Advising), the staff of four departments – Classics, History, Religious Studies, and EALCS – have been clustered and substantially reorganized. I would like to take this opportunity to thank all staff members for their continued creativity, stamina and commitment to our community!

Onward,



**Sabine Frühstück**

## CAMPUS EARTHQUAKE RELIEF EFFORTS

By Adam Gross, Alexander Hsu, Phillip Wong

On Friday, the 11th of March 2011, one of the most powerful earthquakes in recorded history formed off of the coast of Japan, causing a massively destructive tsunami. The devastation to the northern regions of Japan was, and still is, tremendous. Many precious lives were lost, and entire cities were consumed by the massive waves. As we sat and watched this chaos unfold on the other side of the ocean, we leaders of the Japanese Language Café knew we had to take quick and helpful action. During the days and weeks that followed this terrible tragedy, we worked hard devising a way for us to help the people of Japan. After careful deciding, we began to sell T-shirts of our own design to the many students of the EALCS. Our sales became so successful that we decided to create more shirts, and went on to sell them in front of the UCEN. With the wonderful support that we received from the EALCS faculty, and with the all-important guiding hand of our sensei Yamauchi Yoko, we were able to manage a very successful fundraiser. In addition to selling shirts, we set up a special origami fundraising event in which various students and faculty came from around the campus to help create a senbazuru. After exceeding our goal of creating one thousand paper cranes, we strung them together and, along with a few shikishi signed with various students' wishes of hope and prayer, sent them off to the children of Yuriage Junior High School in Miyagi, Japan. All in all, the JLC raised almost \$4,000 for Japan relief, which we hand-delivered to Direct Relief International, a local Goleta NGO. Although the amount of time and energy that we spent on fundraising was immeasurable, the joy and satisfaction that we gained knowing our hard work would help our dear friends in Japan made it more than worth the while. We will never forget the wonderful experiences that we had while helping Japan, and we hope to continue our humanitarian efforts well into the coming school year.

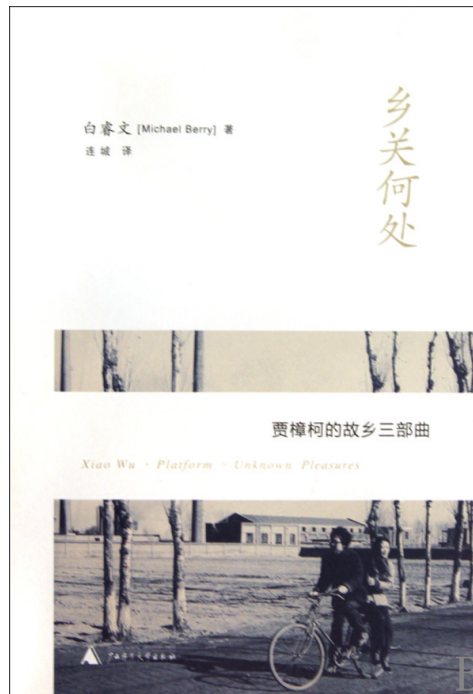
# RECENT ACTIVITIES & PUBLICATIONS - EALCS FACULTY

## MICHAEL BERRY

### Publications

- 《光影記憶：對談侯孝賢》  
*Memories of Light and Shadow: In Dialogue with Hou Hsiao-hsien* (Taipei, INK Publishing, forthcoming).
- "The Absent American: Figuring the United States in Chinese Cinema of the Early Reform Era" in *A Companion to Chinese Cinema* Edited by Yingjin Zhang (Blackwell, forthcoming).
- Essays on *Yellow Earth*, *Xiao Wu* and *To Live for The Golden Horse Film Festival 100 Greatest Chinese Films*, Taipei, Taiwan.
- "Scorched Earth: Why The City of Life and Death's Treatment of the Nanking Massacre Ignited Controversy in China" in *Film Comment* Vol 47, No. 3.
- *A History of Pain: Trauma in Modern Chinese Literature and Film* (paperback), Columbia University Press, 2011.
- "移民，愛國，自殺：白先勇和白景瑞作品中的感時憂國與美國夢想" ("Immigration, Nationalism, and Suicide: Pai Hsien-yung and Pai Ching-jui's Chinese Obsessions and American Dreams") in *Perspectives on A History of Modern Chinese Fiction: In Dialogue with C.T. Hsia* 《中國現代小說史大觀：與夏志清先生對話》Taiwan Lianjing 臺灣聯經出版公司, Shanghai Fudan University Press 上海復旦大學出版社 2010.

- Reviews of "Postsocialist Modernity" (*Cinema Journal*, 2010), "The Hypothetical Mandarin" (*Journal of Asian Studies*, 2010), "Storm Under the Sun" (*The Moving Image*, 2011).
- 《乡关何处：贾樟柯的故乡三部曲》(*In Search of Home: Reading Jia Zhangke's Hometown Trilogy*) (Trans. By Lian Cheng) Guangxi Normal University Press, 2010.
- Translations of "Why I Write" (by Wang Anyi) and "Autobiography" and "Author's Foreword" (by Yu Hua) in *Chinese Writers on Writing* Trinity University Press, 2010.



*In Search of Home: Reading Jia Zhangke's Hometown Trilogy*

### Lectures/Presentations

- "Chinese Cinema with Hollywood Characteristics: Global Chinese Film in the Reform Era" UCLA/USC Joint Conference on Chinese Cinema, Oct. 2011.
- "On *Floating Weeds* and *Exploding Flowers*: Ozu and Ori" Santa Barbara Museum of Art.
- "The Blue Kite and Global Revolutions" UCSB, MCC August, 2011.
- "City of Life and Death and the Nanjing Massacre" Invited Talk at Santa Clara University, June 2011.
- "The Hollywoodization of Chinese Cinema" Duke University Chinese Cinema conference, May 2011.
- "Millennium Mambo and Hou Hsiao-hsien's Cinema of Distance" Invited Talk at Davidson College, May 2011.
- Roundtable on Translation Studies, UCSB February 2011.
- "Cinema of Ruins: In Dialogue with Filmmaker Du Haibin" UCSB, October 2010.
- "Translating *To Live*: Reflections and Lessons," Duke University, Invited lecture (via web conferencing) September 2010.
- "Opening Remarks: Chinese Literature in the World," "Translation in Dialogue: Roundtable Remarks with Chinese Writers and Translators," and "The Translator's Journey: Experiments and Challenges," (in Chinese) at Chinese Writers Association, Beijing China (International Conference on Translation) August 2010.

- "Filming the Nanjing Massacre in China" (in Chinese) Korea Foreign Language University, Seoul Korea August, 2010.
- "Filming the Nanjing Massacre in China" Beijing Film Academy- University of Washington Summer Program, Special Guest Lecture, Beijing, China July, 2010.
- Respondent to three papers and chair of panel on visual culture during the Japanese occupation period in Taiwan UCSB, Center for Taiwan Studies International Conference June, 2010.
- "The Absent American: Figuring the United States in Contemporary Chinese Cinema" UCSB, Panel on The Globalization of China May 2010.
- "Shooting the Enemy: Photographic Attachment in Nanjing Massacre Cinema and the Curious Case of *Scarlet Rose*" Princeton University, May 2010.
- "Return to *Jianghu*: The Cinematic Art of King Hu" USC April 2010 Panel on Translating East Asia (moderator/discussant) UCSB, The Translator's Visibility Conference April 2010.
- "Imagining Atrocity: *City of Life and Death* and the Nanjing Massacre on Film University of San Francisco's Center for the Pacific Rim in connection to the San Francisco International Asian American Film Festival March 2010.

### Other Achievements

- Invited Jury member for the 2010 Golden Horse Film Festival, Taipei, Taiwan.
- Invited Jury member for the Golden Horse Film Festival 100 Greatest Chinese Language Films Project, 2011.

### RONALD EGAN

#### Publications

- "To Count Grains of Sand on the Ocean Floor: Changing Perceptions of Books and Learning in Song Dynasty China." *Knowledge and Text Production in An Age of Print: China, 900-1400*, ed. Lucille Chia and Hilde De Weerd. Leiden: Brill, 2011. Pp. 33-62.
- "钱锺书写《管锥编》的动机与心情" (Qian Zhongshu's motives and thinking when writing *Guanzhui bian*). *Shanghai shuping 上海書評*, November 14, 2010. Link: <http://www.dfdaily.com/html/1170/2010/11/14/537003.shtml>.
- "Why Didn't Zhao Mingcheng Send Letters to His Wife, Li Qingzhao, When He was Away?" *Hsiang Lectures on Chinese Poetry*, ed. Grace Fong. Montreal: Center for East Asian Research, McGill University, 2010. Pp. 57-77.
- 宋代文献中的都城面面观 (Changing representations of the capital in Song dynasty sources). *Ducheng de fanhua 都城的繁华*, ed. Institute of Literature and History, Fudan University. Beijing: Zhonghua shuju, 2010. Pp. 93-109.

- "Northern Song Dynasty Literature." *The Cambridge History of Chinese Literature*, ed. Kang-i Sun Chang and Stephen Owen. Cambridge University Press, 2010. 1: 381-464.
- "才女的重担: 李清照《词论》中的思想与早期对她的评论(上)" (The burden of female talent: Li Qingzhao's "On Song lyrics" and early criticism on her, Part 1), *Changjiang xueshu 长江学术* 2009.2: 23-29.
- "才女的重担: 李清照《词论》中的思想与早期对她的评论(下)" (The burden of female talent: Li Qingzhao's "On Song lyrics" and early criticism on her, Part 2), *Changjiang xueshu 长江学术* 2009.4: 78-87.

#### Lectures/Presentations

- Visiting scholar, Institute for Chinese Literature, Wuhan University, September 2011.
- "Ming-Qing Period Perceptions of Li Qingzhao." Conference on Biographical Literature, Forum for the Study of Biographical Literature, Beijing, December 19, 2010.
- "Banana Tree in the Snow: Key Concepts in Song Dynasty Aesthetics." Center for Chinese Studies, Princeton University. February 15, 2011.

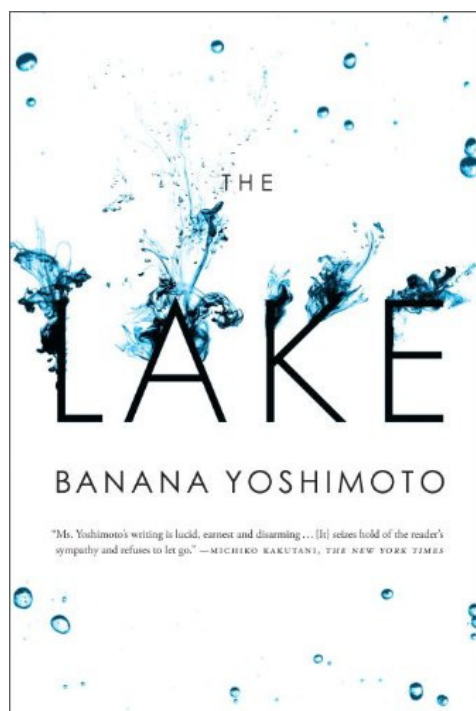
continued on page 6

## MICHAEL EMMERICH

### Publications

- "Suematsu Kenchō to sekai bungaku toshite no *Genji monogatari*: aru romansu no rekishi" (Suematsu Kenchō and The Tale of Genji as World Literature: The History of a Romance) in *Kōkyō suru kodai* (Symphonies of the Ancient), edited by Ishikawa Hideshi, Hinata Kazumasa, and Yoshimura Takehiko (Tōkyōdō Shuppan, 2011), 438-456.
- "Making *Genji* ours: Translation, world literature, and Masamune Hakuchō's discovery of *The tale of Genji*," in *Translation in Modern Japan*, edited by Indra Levy (Routledge, 2010), 234-253.
- Translations of "Concerning the Sound of a Train Whistle in the Night or On the Efficacy of Fiction," (by Murakami Haruki), "A Little Darkness," (by Yoshimoto Banana), "Genjitsu House," (by Koike Masayo), "Mogera Wogura," (by Kawakami Hiromi), "The Maiden in the Manger," (by Abe Kazushige),
- "Where the Bowling Pins Stand," by Ishii Shinji in Michael Emmerich, ed., *New Penguin Parallel Texts Short Stories in Japanese* (Penguin, 2011).
- "Monsters," a translation of "Kai-butsutachi" by Furukawa Hideo, *Monkey Business: New Writing From Japan 1* (2011): 6-17.
- *The Lake*, a translation of *Mizūmi* by Yoshimoto Banana (Melville House, 2011).

- "Post-postwar," a translation of an opinion piece by Takahashi Gen'ichirō, *The New York Times*, March 20, 2011.
- "Send in the Clones," a translation of an essay by Katō Norihiro, *The American Interest* 6, no. 4 (March/April 2011): 90-97.
- *Manazuru*, a translation of *Manazuru* by Kawakami Hiromi (Counterpoint, 2010).
- "A Little Darkness (extract)" by Banana Yoshimoto, *Asia Literary Review* (Summer, 2010): 67-78.
- *New Penguin Parallel Texts: Short Stories in Japanese* (Penguin, 2011).



The Lake

- "Nōberu bungakushō to 'ii hon'yakusha'" (The Nobel Prize in Literature and "A Good Translator"), *Kangaeru hito*, 36 (Spring 2011): 182-183.
- "Hon'yaku wa gengo kara no kaihō" (To Translate is to Be Liberated from Language), a conversation with Shibata Motoyuki, *Gunzō* (March, 2011): 179-189.
- "Namari ni tsuite" (On Accents), *Kangaeru hito* 35 (Winter 2011): 176-177.
- "Sōseki rokoko" (Sōseki Rococo), *Monkey Business* 11 (Winter 2010): 314-337.
- "Michael Emmerich & the *Manazuru* Tuning Fork," published online at Beatrice.com (October 9, 2010).
- "Tōmei ningen, hon'yaku o kata-ru" (The Invisible Man Talks about Translation), *Shinchō* (October, 2010): 306-307.
- "Shinzoku shūkai" (Family Reunion), *Kangaeru hito* 34 (Fall 2010): 170-171.
- Korean Translation of *Read Real Japanese* (Seoul: Nexus Press, 2010).
- "Aru mono, nai mono" (What There Is and What There Isn't), *Kangaeru hito* 33 (Summer 2010).
- "Nippon chi no genzai," Hirotsugu for the Kyōdō News Agency, appeared in local newspapers throughout Japan.

- “*Genji monogatari kenkyū no dai-issen o ninau tensaihada no naisu gai*” (A Brilliant, Nice Guy at the Forefront of Research on *The Tale of Genji*), interview with Shibata Motoyuki, *English Journal* (January 2011): 74-89.
- “*Hon’yaku wa wabun eiyaku no jigen o koete*” (Translation Beyond Japanese to English) by Akiro Wada, *Asahi Weekly* (September 26, 2010): 11.

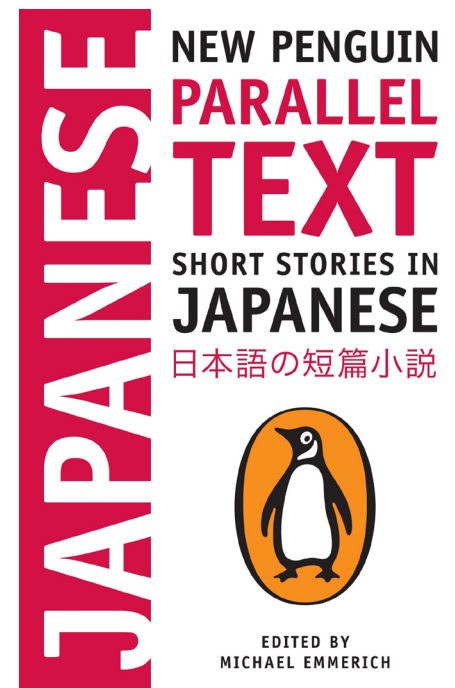
#### Lectures/Presentations

- “This Tedious Japanese Scudéry.” Annual Meeting of the Association for Asian Studies (3/31-4/4/2011). Panel Organizer, “Back to the Present: 140 Years of Japanese Studies). Annual Meeting of the Association for Asian Studies (3/31-4/4/2011).
- “The Gravity of World Literature.” Roundtable Colloquium: Comparisons from Calcutta to Kyoto, University of Michigan, Ann Arbor (2/18/11). Discussant, “Cultural Flows Through Popular Media.” 126th MLA Annual Convention (1/6-9/2011).
- “Genji Goes Global: History, Materiality, Mass Media.” *The Story of the Stone and The Tale of Genji in Modern China and Japan: Issues in Media, Gender, and Cultural Identity*, Columbia University, NY (11/19-20/2010).
- “Sekai bungaku toshite no *Genji monogatari*: aru roman no rekishi” (*The Tale of Genji* as World Literature: The History of a Romance). *Kōkyō suru kodai*, Meiji University, Tokyo, Japan (11/4-5/2010).
- “The Best of Times, the Worst of Times: Translating Japanese Literature in 2010.” *The Third North American Workshop on Korean Literature*, The University of Michigan, Ann Arbor, MA (10/14-16/2010).
- “Shōsetsu o yakusu to iu koto” (Translating Fiction). Discussion with Shibata Motoyuki held at The Nippon Foundation Building and sponsored by the Japanese Literature Publishing Promotion Center (7/31/2010).
- “*Genji monogatari ga sekai bungaku ni natta toki*” (When *The Tale of Genji* Became World Literature). Lecture at Gakushūin University sponsored by the Department of English Language and Cultures and the Department of Japanese Language and Literature (7/9/2010).
- “*Za jirenma obu toransulēshon*” (The Dilemma of Translation). Lecture at Waseda University sponsored by the Faculty of Letters, Arts and Sciences (7/6/2010).

- “Translating the Book: A Beginner’s History.” Lecture at Gakushūin University sponsored by the Department of English Language and Cultures (6/31/2010). Discussant, “Reception of the Writings of Murasaki Shikibu: From Medieval Kamakura to Modern Korea.” Asian Studies Conference Japan (6/19-20/2010).
- Invited lecturer, 2009-2010 Mellon Faculty Development Workshop, “Teaching *The Tale of Genji* in the 21st Century,” Scripps College (6/9-11/2010).

#### Other Achievements

- Japan-U.S. Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, for the translation of Kawakami Hiromi’s *Manazuru*, 2010.



New Penguin Parallel Texts Short Stories in Japanese

continued on page 8

# JAPANESE CORNER

By Hiroko Sugawara

The Japanese Language Program offered various extra-curricular activities for students and Japanese speakers on campus in 2010-2011. We launched the Japanese Calligraphy Club in Fall 10 with several students in the second and third-year Japanese classes. They practiced Japanese calligraphy throughout the academic year and improved their brushworks a lot under the mentorship of one of our TAs, Kamiya Tetsuhisa. We offered a Sushi workshop in Winter and Japanese Movie Nights in Fall and Winter to meet the students' interests in Japanese culture. In addition, our third-year Japanese students have organized a group, the Japanese Language Café (JLC), under the guidance of our new lecturer, Yoko Yamauchi. Thanks to the JLC, our students were able to get together with students from Japan as well as heritage Japanese speakers at UCSB to use their communication skills outside of the classroom. In Spring 11, the JLC organized fundraising events on campus in cooperation with the Japanese Student Association to support earthquake disaster relief efforts in Japan. We hope that these extra-curricular activities have strengthened the sense of community among Japanese learners at UCSB.



East Asian Awards & Graduation Reception 2011

Recent Activities - continued from page 7

## SABINE FRÜHSTÜCK

Sabine Frühstück's *Recreating Japanese Men* (co-edited with Anne Walthall), published in the University of California Press series, *Asia: Local Studies, Global Themes*, was released in September. The essays in this groundbreaking book explore the meanings of manhood in Japan from the seventeenth to the twenty-first centuries. *Recreating Japanese Men* examines a broad range of attitudes regarding properly masculine pursuits and modes of behavior. It charts breakdowns in traditional and conventional societal roles and the resulting crises of masculinity. Contributors address key questions about Japanese manhood ranging from icons such as the samurai

to marginal men including hermaphrodites, robots, techno-geeks, rock climbers, shop clerks, soldiers, shoguns, and more. In addition to bringing historical evidence to bear on definitions of masculinity, contributors provide fresh analyses on the ways contemporary modes and styles of masculinity have affected Japanese men's sense of gender as authentic and stable.

In Fall 2010, Sabine Frühstück was a Senior Fellow at the International Research Center for Cultural Studies (Internationales Forschungsinstitut Kulturwissenschaften), Vienna, where she completed research for the Europe component of her interdisciplinary and transnational book project, "Playing War: On the Militarization of Childhood in the Twentieth Century." While at the Center and throughout the rest of the year, she was invited to present papers on a number of ongoing projects at Oxford University, The School of Oriental and African Studies at the University of London, Frühstück's *alma mater*, the University of Vienna, Stanford, and Harvard, among others. Frühstück was also awarded the 2011 Distinguished Lecturer on Japan of the Association for Asian Studies' Northeast Asia Council and a research grant from the North East Asia Council for research in Japan. Some of Frühstück's recent publications are available for download on her webpage at <http://www.east-asian.ucsb.edu/faculty/fruhstuck.htm>



Recreating Japanese Men



## ann-elise lewallan

### Publications

- "Performing Identity, Saving Land: Ainu Indigenous Ecotourism as a Stage for Restitution of Rights in Japan." In *Report of the International Symposium "Exploring Ethnicity and the State through Tourism in East Asia."* Kanazawa, Japan, 2010.
- *The Ainu of Japan.* In *The Indigenous World 2011*, ed. Kathrin Wessendorf. Copenhagen: IWGIA.

### Lectures/Presentations

- "Performing Identity, Saving Land: Ainu Indigenous Ecotourism as a Stage for Restitution of Rights in Japan" to Japan-China Intangible Cultural Heritage Research Symposium, Kanazawa, Japan
- "Indigeneity Interrupted: Japan's Multicultural Policy and the Ainu Question" at the American Anthropology Association meetings, New Orleans, LA
- "Japan's Ethnic Policy: International Society and the National Diet, Multicultural Coexistence and the Ainu" to the Japan Specialist Workshop at the National Diet Library, Tokyo, Japan
- "Contested Heritage and the Textiles of Colonial Conquest among Postcolonial Ainu" to the Association of Asian Studies, Honolulu, Hawai'i
- "Critical Conversations: Engagement with Ainu and Pacific Northwest Indigenous Issues." Panelist at the University of Washington, Seattle, WA

- "Narratives of Ainu Revival in Japan: The Politics of Heritage" to the East Asian Cultures RFG, UCSB
- "Usable Pasts: Mobilizing Ancestral Texts and Ainu Identity in Japan" to the African Studies RFG, UCSB
- "The Clamor of Our Blood" to the Cultural Anthropology Colloquium, UCSB

### Other Achievements

- Named an Interdisciplinary Humanities Center Faculty Fellow for 2011
- Awarded a UC Center for New Racial Studies research grant for "Unravelled: The Cipher of Race and Gender in Indigenous Women's Empowerment"
- Awarded a Hellman Family Faculty Fellowship for "The Fabric of Indigeneity: Ainu, Clothwork, and Gender in Postcolonial Japan," 2011-2012

## XIAORONG LI

### Publications

- "'Singing in Dis/Harmony' in Times of Chaos: Xu Can's Poetic Exchange with Her Husband Chen Zhilin during the Ming-Qing Transition." *Research on Women in Modern Chinese History* 19 (2011): forthcoming.
- "Woman Writing about Women: Li Shuyi (1817-?)'s Project on One Hundred Beauties in Chinese History." *Nan Nü: Men, Women and Gender in China* 13.1 (2011): 52-110.

- *Rewriting the Inner Chambers: Tradition and Transformation in Chinese Women's Poetry, 1650-1930*, University of Washington Press, 2012, forthcoming.
- "夫唱婦隨:明清過渡時期李元鼎和朱中楣的詩歌唱和 (Wife echoing husband: the poetic exchange between Li Yuanding and Zhu Zhongmei). In Zuo Dongling 左冬嶺, ed., *明代文學與文化國際學術討論會論文集* (2012) (Proceedings of the International Conference on Ming-Dynasty Literature, 2012), forthcoming.

### Lectures/Presentations

- "Representing the Feminine 'Other': Gu Zhenli's (1623-1699) Song Lyrics to her Female Friends," UC Berkeley Premodern Chinese Literature and Culture Workshop, November 13, 2010.
- "Intoxicated with Illness: The 'Decadent' Poetics of Wang Yanhong (1593-1642)," Paper Presented in the Annual Meeting of American Oriental Society, Western branch, Boulder, Colorado, October 8-9, 2010.

continued on page 10

## XIAORONG LI (cont.)

### Lectures/Presentations (cont.)

- "Drinking, Eating, and Meaning-Making: Ming-Qing Women's Poetry on Food and Drink," Paper accepted to present in "Legacies of Taste: An International Conference on Food Narratives in China," the University of Hong Kong on December 15-17, 2011.

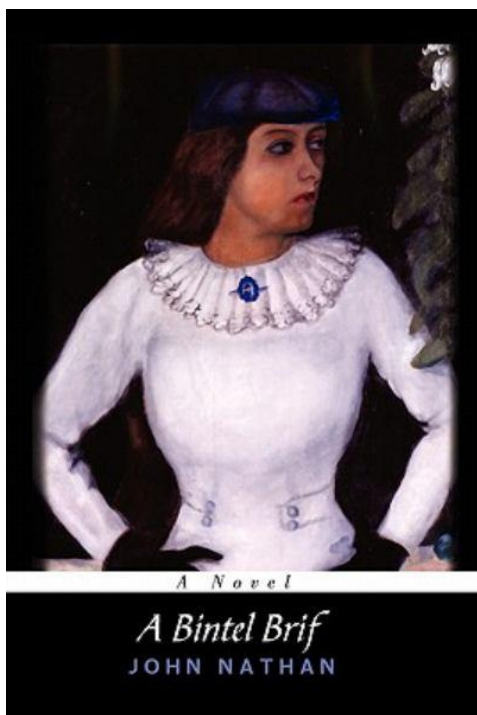
### Other Achievements

- Hellman Family Faculty Fund, UCSB, 2010-2011.

## JOHN NATHAN

### Publications

- *A Bintel Brif: A Novel*, Xlibris, 2011.
- *Light and Dark*, (明暗), Natsume Soseki, a new translation with critical introduction. Columbia University Press, 2013.



*A Bintel Brif: A Novel*

## HYUNG-IL PAI

### Publications

- Resurrecting the Ruins of Japan's Mythical Homelands: Colonial Archaeological Surveys in the Korean Peninsula and Heritage Tourism," in *The Handbook of Post-colonialism and Archaeology*, World Archaeological Congress (2010).
- "Travel Guides to the Empire: The Production of Tourist Images in Colonial Korea," in *Consuming Korean Tradition in Early and Late Modernity*, University of Hawaii Press (2010).
- "Tracing Japan's Antiquity: Photography, Archaeology and Representations of Kyōngju," in *Questioning Oriental Aesthetics and Thinking: Conflicting Visions of "Asia" under the Colonial Empires* International Research Center for Japanese Studies, Kyoto, 2011.

### Lectures/Presentations

- Invited Talks at Seoul National University, Yonsei University, and the Academy of Korean Studies.
- Hosei University Research for International Japanese Studies, Conference on "Formation of Japanese National Identity."
- "Romancing the "Con Other" in the Korean Peninsula: Travel Myths, Images, and the Imperial Tourist Gaze" at AAS, 2011.

- *Re-visiting the Korean Wave: Romance, Drama and Marketing Heritage Destinations* at "Questioning Oriental Aesthetics and Thinking" symposium, International Center for Japanese Studies in Kyoto, Japan.
- "Tracing Japan's Antiquity: Photography, Archaeology and Representations of Kyōngju," at the 38th International Research Symposium held at the International Research Center for Japanese Studies, Kyoto, November 2010.

### Other Achievements

- Fulbright Senior Research Fellowship awarded by the Council on the Inter-exchange of Scholars for the project, "The Making and Marketing of Heritage Destinations in Korea: Imperialists Nostalgia and the Production of Tourist Images, 2010-2011.
- NEAC (Northeast Asia Council), Association of Asian Studies, Publication Subvention Grant.
- Academy of Korean Studies Subvention Grant.

## FABIO RAMBELLI

### Publications

- *Tabunka kōryū jidai e no chōsen* 多文化交流時代への挑戦 (Challenges in the Age of Multicultural Exchange). By Mitarai Shōji 御手洗昭治, Ogasawara Haruno 小笠原はるの, Fabio Rambelli ファビオ・ランベッリ. Tokyo: Yumani shobō, May 2011.

- "The Story of Prince Rama in Japan: Sources and Transformations." In *Ramayana in Focus: Visual and Performing Arts of Asia*. Ed. By Gauri Parimoo Krishnan. Singapore: Asian Civilisation Museum, July 2010, pp. 28-37.
- "Home Buddhas: Historical Processes and Modes of Representation of the Sacred in the Japanese Buddhist Family Altar (*butsudan*)," *Japanese Religion* vol. 35/1-2, Spring and Fall 2010, pp. 63-86.
- "'Dog-men,' Craftspeople, or Living Buddhas? The Status of *Yamabushi* in Pre-modern Japanese Society," *Cahiers d'Extrême-Asie* 17-18, 2009 (published March 2011), pp. 123-140.

#### Lectures/Presentations

- "Visions of the Invisible: Images and Representations in the Buddhist Tradition" Invited talk given at the International Symposium "Images and Visions in Christian and Buddhist Culture", Tokyo University, February 2011.
- "Shinto in Comparative Perspective" Invited talk given at Shinto Kokusai Gakkai Shinto Seminar, Kamakura, Japan, February 2011.
- "Shinto and Buddhism in the East Asian Religious Contexts" Panelist for Association for Asian Studies, Annual meeting, Honolulu, March 2011.

#### KATHERINE SALTZMAN-LI Publications

- "Romantic Male Role Types: Kabuki's *Nimaimé* and the *Innamorato* of *Commedia dell'Arte*". *Text and Presentation*, 2011.
- *Kabuki Knowledge: Professional Manuscripts and Commercial Texts on the Art of Kabuki. Publishing the Stage, Print and Performance in Early Modern Japan*, Center for Asian Studies, University of Colorado Boulder, 2011.

#### Lectures/Presentations

- Delivered lectures on Meiji artist Tsukioka Kogyo and his noh-drama related woodblock prints, Santa Barbara Museum of Art and Association of Asian Studies, 2011.
- "Using History, Making History: Kabuki and the Period Play". Comparative Drama Conference, 2011.



Noh Theater Print by Tsukioka Kogyo from SBMA exhibition

- "Kabuki Knowledge: Professional Manuscripts and Commercial Texts on the Art of Kabuki" at "Publishing the Stage: Print and Performance in Early Modern Japan," conference, 2011.

#### Other Achievements

- Co-curator of Santa Barbara Museum of Art Exhibit "Presenting Noh Drama: Theater Prints of Tsukioka Kogyo", February-May, 2011.



A Sweeping View of China's Mountains and Rivers

#### KUO-CH'ING TU Publications

- *Du Guoqing ji* (Collected Poems of Tu Kuo-ch'ing), Taiwan shiren xuanji (Taiwan Poets Series), Vol. 30, published by National Museum of Taiwan Literature, January 2010.
- *Shilun, shiping, shilun-shi* (Poetics, Poetic Critiques, and Poems of Poetics) National Taiwan University Press, December 2010.

continued on page 12

## MAYFAIR YANG

### Publications

- "Postcoloniality & Religiosity in Modern China: the Disenchantments of Sovereignty" in *Theory, Culture and Society*, vol. 28, no. 2 (2011).
- "Georges Bataille," "Cultural Revolution" and "Postcolonialism" In *Encyclopedia of Global Religions*, eds. Wade Clark Roof and Mark Jurgensmeyer. Sage Publications, Oct. 2011.
- "The Future of China's Past: An Interview with Mayfair Yang" with Nathan Schneider, in *The Immanent Frame* (an academic internet blog), Oct. 2010.  
<http://blogs.ssrc.org/tif/2010/09/23/the-future-of-chinas-past/>



Collected works of EALCS Professor Emeritus Kenneth Hsien-yung Pai published in a deluxe 12 volume, 4 DVD collector's box set in Taiwan.

### Lectures/Presentations

- "Postcoloniality and Religiosity in Modern China" presented at the Center for the Study of Religion & Society, East China Normal University, Shanghai, Sept. 2010.
- "Urban Religiosity: Commercialization, Social Stratification, Diversity, and Citizenship" presented at "Religion and Urban Culture" conference, East China Normal University, Shanghai, Sept. 2010.
- "'温州模式' 缺少了什么? — 礼仪经济及巴塔耶 '自主存在' 概念之辨析" ("What is Missing in 'The Wenzhou Model'? Ritual Economy and Bataille's Notion of 'Sovereignty'") presented at Xiamen University, Fujian, China, Sept. 2010.
- "Fieldwork on Religious Culture in Wenzhou" lecture given at Shandong University, Jinan, China, Sept. 2010. "Ethnography, Ethnographic Film, & Religious Revival in Contemporary China", paper presented at the Conference on Cultural Dimensions of Visual Ethnography: U.S.-China Dialogues, University of Southern California, Los Angeles, April 2010.
- "Sovereignty and Disenchantment: Postcoloniality, Religiosity, & Modernity in China" presented at the American Anthropological Association meeting, New Orleans, Nov. 2010.

- "Globalization of Chinese Religiosities" presented at the Roundtable panel "The (Re)Globalization of China", Association for Asian Studies meeting, Honolulu, May 2011.

### Other Achievements

- Received the U.C. President's Faculty Research Fellowship, 2011-2012.
- Panel organizer for American Anthropological Association meeting, New Orleans: "Rethinking Postcoloniality & Postsocialism: Circulations of Religiosity and Secularization in the Expansion of Sovereignty" 2011.
- Panel organizer for Association for Asian Studies meeting, Honolulu: "The (Re)Globalization of China" May 2011.
- Elected Council member, China and Inner Asia Council, Association for Asian Studies (AAS). 2009-2011.
- Member of Editorial Board, *Asian Studies Review*. 2009-2011.

## HSIAO-JUNG YU

### Publications

- *Zhuan ji Baiyuanjing yufa yanjiu* (The language of *Avadānaśatakam* 'The sutra of one hundred karmic tales'), Beijing: Shangwu yinshuguan. 2010.
- CALL (Computer Assisted Language Learning tool): *CyberChinese* Web version (with George Michaels), 2011.

### Lectures/Presentations

- Topics on Historical Chinese Linguistics, Language Contact and Chinese Language Development: Qinghua University, Beijing, 2010 (one-week; four talks).
- Topics on Historical Chinese Linguistics, Language Contact and Chinese Language Development Chinese University in Hong Kong, Hong Kong, 2011 (two talks).
- Topics on Chinese Language Pedagogy and CALL (Computer-Assisted Language Learning) Chinese Language Teachers' Training Workshop for Korean Professors and Lecturers (Sponsored by the Ministry of Education, Taipei, Taiwan; 2008, 2009, 2010).
- Topics on Chinese Language Pedagogy and CALL (Computer-Assisted Language Learning), Renmin University, Beijing, 2010.

## Other Achievements

- Fifth International Symposium on Altaic Language Influence on Chinese Language, UCSB, 2010 (Symposium Organizer).

## XIAOWEI ZHENG

### Publications

- Book Review for John E. Wills Jr., *The World from 1450 to 1700* (Oxford University Press), *Journal of Asian Studies* (70.1).
- Book Review for *Complicated Currents: Media Flows, Soft Power, and East Asia*, edited by Daniel Black, Stephen Epstein and Alison Tokita, (Monash University Press), *Journal of Asian Studies* (70.2).
- "Life and Memory of Sent-down Youth in Yunnan." In James Cook, Joshua Goldstein, and Sigrid Schmalzer, eds., *Visualizing China: Image, History and Memory in China 1750-Present*, in press by Roman & Littlefield.

### Lectures/Presentations

- "Researching as a Historian." History Department, Peking University in Beijing, China, 2010.
- "Configuring a New State." Presented at the National Association of Asian Studies Annual Meeting in Hawaii, 2011. (Also served as panel organizer for "Politics after the Emperors: Reexamining Democratic Politics in the Late Qing-Early Republican China").

- "Configuring a Constitutional State." Presented at the Conference of Society for Cultural Interaction in East Asia (SCIEA) in Wuhan, China, 2011.
- "Nationalism: New Conceptions for China." Presented at Brookings Institute in Washington D.C., 2011. "Sichuan's 1911 Revolution." Presented at the International Conference for the One Hundred Year Anniversary of the 1911 Revolution in Wuhan, China, 2011.
- "Democratic Political Culture and Its Practice in the Sichuan Railway Protection Movement." History Department, Huazhong Normal University in Wuhan, China, 2011.
- "Democratic Political Culture and Its Practice in the Sichuan Railway Protection Movement." Presented at the International Conference on Commemorating the 100th Anniversary of the 1911 Revolution in Kobe, Japan 2011.

## Other Achievements

- UCSB Regents Junior Faculty Fellowship 2010
- UCSB Faculty Career Development Fellowship 2011
- UCSB Hellman Research Fellowship 2011

# CHINESE CORNER

By Daoxiong Guan

The Chinese Language Program provided numerous extra-curricular activities for our students during the 2010-2011 academic year. Highlights included the Chinese New Year celebration, which was presented by the Chinese Language Program and the UCSB Chinese Students & Scholars Association at the Isla Vista Theatre in February 2011. In May, the program held a well-attended Chinese karaoke contest. Additionally, the program organized several activities related to Chinese language learning. First, we coordinated a language exchange partner program with a group of international exchange students from Fudan University of China. We also worked with the Wordoor Technology Corporation in Shanghai, China, to implement a free online Chinese tutoring program. We have also started the "Chinese Table" for our students to converse in Chinese every Wednesday during lunch time at Rice Garden on campus. These activities have been very positively received by students.



Karaoke Contest & Party, Chinese New Year 2011



# RECENT ACTIVITIES & PUBLICATIONS - EALCS LECTURERS

## SHU-CHUAN (BELLA) CHEN

### Lectures/Presentations

- Chinese Language Teacher Training, instructed over 200 Chinese language teachers in New Jersey, Washington DC and Detroit, program is organized by Overseas Compatriot Affairs Commission, Taiwan (July, 2010).
- Trajectories of Learners-Specific Curriculum Mapping and Instructional Designs, invited lecturer at workshop in National Taiwan Normal University, June 2011.
- Implementing Film Clips into Chinese Language and Culture Class-A curriculum built for heritage students, The 7th International Conference for Internet Chinese Education (ICICE 2011) June 2011, in Taiwan.

## DAOXIONG GUAN

### Publications

- "Task Types and Design in Business Chinese Instruction." (Daoxiong Guan and Fei Fei) (International Chinese Language Education, 2010 Vol. 1, Foreign Language Teaching & Research Press, Beijing).
- *A Selection of Gong Zizhen's Poems and Essays: Annotation and Modern Chinese Translation* (co-author with Bangwei Zhu). (Phoenix Publishing & Media Group, Nanjing, China, 2011, Revised edition).

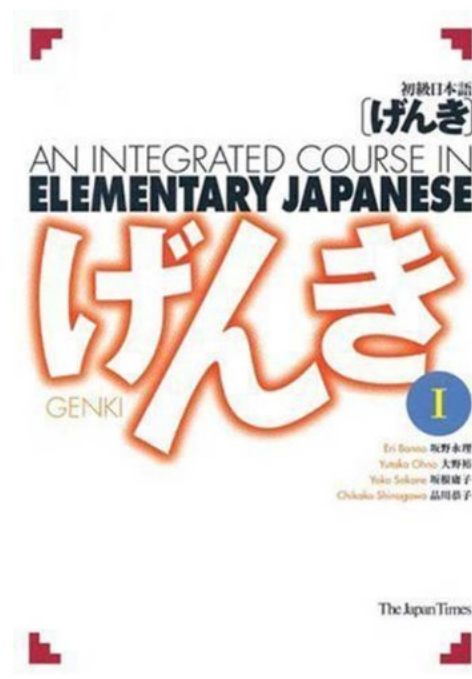
## CHIKAKO SHINAGAWA

### Publications

- *Genki I* second edition: An Integrated Course in Elementary Japanese (co-authored), *The Japan Times*, February 2011.
- *Genki I Workbook* second edition: An Integrated Course in Elementary Japanese (co-authored), *The Japan Times*, February 2011.
- *Genki Picture Cards on CD-ROM I* second edition (co-authored), *The Japan Times*, February 2011.

### Lectures/Presentations

- "Study of Use of Negation forms in TV talk shows" 2010 International Conference on Japanese Language Education, National Chengchi University; Taiwan. July 2010.
- Workshop at Irvine Valley College CA, May 2011.



Genki I

## RECENT ACTIVITIES & PUBLICATIONS - EALCS AFFILIATES

### ANTHONY BARBIERI-LOW (History)

#### Publications

- "Artisan Literacy in Early China." in *Writing and Literacy in Early China*, Seattle, (UW Press, 2011).

#### Other Achievements

- Getty Scholar, Getty Research Institute, Spring 2011.

### JOSE CABEZON (Religious Studies)

#### Publications

- *Tibetan Ritual* (Oxford, 2010).
- *Meditation on the Nature of Mind*, co-authored with the Dalai Lama (Wisdom Publications, 2011).

#### Lectures/Presentations

- Plenary speaker at the Rocky Mountain Great Plains meeting of the American Academy of Religion, Denver, 2010.
- Invited lectures at Ohio State, UC Berkeley and Stanford.

#### Other Achievements

- Secured grant from the Rubin Foundation for Dr. Jill Sudbury (Oxford) to teach "Women and Gender in Tibet and the Himalayas" in EALCS.

### YUNTE HUANG (English)

#### Publications

- *Charlie Chan: The Untold Story of the Honorable Detective and His Rendezvous with American History*, (W. W. Norton, 2010)

#### Other Achievements

- California Book Award
- Mystery Writers of America Edger Award
- New York Times Notable Selection
- Shortlisted for 2010 National Book Critics Circle Award in Biography

### TSUYOSHI HASEGAWA (History)

#### Publications

- *The Cold War in East Asia, 1945-1991* edited by Tsuyoshi Hasegawa, Stanford University Press/Woodrow Wilson Center Press, 2011.

#### Lectures/Presentations

- UCSB Faculty Research Lecture, October 2010.

### DAVID NOVAK (Music)

#### Publications

- *Playing Off Site: The Untranslation of Onkyô*. *Asian Music* 41(1): 36-59, 2010.
- *Cosmopolitanism, Remediation and the Ghost World of Bollywood*. *Cultural Anthropology* 25(1): 40-72, 2010.
- *Onkyô/Oto, Chinmoku/Ma, to Impuro no Sendaitekina Kachi [Sound(s), Silence(s), and the Global Value of Improvisation]*. In *Nyû Jazu Sutadizu [New Jazz Studies]*, ed. T. Miyawaki, S. Hosokawa and M.S. Molasky, pp. 375-395. Tokyo: Artes Press, 2010.
- *Listening to Kamagasaki*. *Anthropology News* 51(9):5, 2010.

#### Lectures/Presentations

- "Kansai Mix." Multimedia presentation of field recordings in Kyoto and Osaka, Japan. Transcriptions Center Research Slam, UCSB. May 2011.

- "Japanoise: An Introduction." Invited Paper in cultural anthropology forum. CAnth Collective, UCSB April 2011.
- "Sonic Maps of the Japanese Underground." Invited Paper in "Geographies of Place" Series. Interdisciplinary Humanities Center, UCSB. April 2011.
- "Scholarly Publishing at the Crossroads." Panelist in CISM/UCSB Library sponsored roundtable. Davidson Library, UCSB. April 2011.
- "From Transculture to Technoculture." Invited paper for Asian/Pacific/American Studies Colloquium Series. New York University March 2011.
- "The Cultural Feedback of Japanoise." Paper at "In the Mix: Asian Popular Music and Culture" conference. Princeton University March 2011.
- "World Music 2.0 and the Experimental Ethics of New Media." Invited Paper at Ethnomusicology/Musicology/Theory Forum. Music Department, UCSB March 2011.
- "Feeding Back from Music to Noise." Paper and Organizer of "Sound Circulations" panel. American Anthropological Association, New Orleans, LA. November 2010.
- "New Media, New Music, New World?" Paper and Organizer of "New Media Ecologies of World Music" panel. Seminar for Ethnomusicology, Los Angeles, CA. November 2010.

continued on page 16

**DAVID NOVAK** (cont.)

**Other Achievements**

- UCSB Regent's Junior Faculty Fellowship 2011.  
UCHRI Residential Research Group Fellowship 2011; "Vocal Matters: Technologies of Self and the Materiality of the Voice" [declined].
- UCSB Academic Senate Faculty Research Grant 2010.

**LUKE ROBERTS** (History)

**Publications**

- *Performing the Great Peace: Political Space and Open Secrets in Tokugawa Japan*, University of Hawai'i Press, Forthcoming Dec. 2011.
- "Name and Honor: A Merchant's Seventeenth Century Memoir," in Sabine Frühstück and Anne Walthall eds. *Recreating Japanese Men*, University of California Press, 2011.

**Lectures/Presentations**

- Organized the workshop, "Nationalisms in Japan," at UCSB June 15-18, 2011, with 20 participants from UCSB, UCLA, UCI, USC, Georgetown, and Hiroshima University.

**Achievements**

- Managing the Japan Foundation Institutional Development Grant

**PETER STURMAN**

(History of Art & Architecture)

**Publications**

- "Spreading Falling Blossoms: Style and Replication in Shen Zhou's Late Calligraphy." *Tsing Hua Xuebao* (Tsing Hua Journal of Chinese Studies) New Series XL/3 (September, 2010), 365-410.
- "Distant Peaks, Clearing Clouds by Mi Youren." *Qiannian danqing* (Masterpieces of Ancient Chinese Paintings) (Beijing: Beijing University, 2010), 159-166 (Chinese), 037-042 (English).
- "Lingering Winds: Calligraphy after Su Shi and his Circle." *Proceedings of the International Conference on Tang and Song Calligraphy* (Zhanghua: Mingdao University, 2010).
- *Invitation to Reclusion*. The Santa Barbara Museum of Art, forthcoming.

**Lectures/Presentations**

- Panelist: "Lingering Winds: Calligraphy after Su Shi and his Circle." International Conference on Tang and Song Calligraphy. Mingdao University, Taiwan; November 2010.
- Discussant: "Research on Post-Li Tang Landscape Painting" and "Zhang Jizhi and his Large Script," *Dynastic Renaissance: Art and Culture of the Southern Song*. The National Palace Museum, Taipei; November, 2010.
- Lecturer: "Falling Blossoms: Shen Zhou and the Problem of Growing Old." Visiting Scholar in the Harn Eminent Scholar Chair in Art History (HESCAH) Lecture Series, University of Florida, March, 2011.
- Panel Organizer and Chair: "The Methods of Calligraphy." Association for Asian Studies / International Convention of Asia Scholars Joint Conference, Honolulu, March, 2011.



## Center for Taiwan Studies News (2010-11)

The Center for Taiwan Studies (CTS) has received renewed support of Taiwan Studies for three years (2010-2013) from the Ministry of Education in Taiwan through the Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles (TECOLA). The MOE Research Grants and Taiwan Studies Fellowships provide for ongoing support of CTS in the promotion and study of the people, society, history, and culture of Taiwan. The funds will be used for support of the following categories: 1) Graduate Fellowships and Support; 2) Taiwan Studies Undergraduate Awards; 3) Taiwan Studies Visiting Lectureships; and 4) Postdoctoral Research Fellowships.

With the assistance of our senior lecturer Jennifer Hsu, CTS helped the Cultural Division of TECO in Los Angeles select outstanding students for Taiwan Scholarships for Huayu Enrichment sponsored by the Ministry of Education. Last year there were three winners from UCSB. For this coming year, two students were awarded scholarships: Jacob Johnson and Darren Ha. They studied Chinese in Taiwan during 2011, for nine months and ten weeks respectively. The scholarships will cover their tuition, room and board while studying in Taiwan. Furthermore, last year CTS administered the 2010 Test of Proficiency-Huayu (TOP), which is Taiwan's national standardized test, the first time held at Santa Barbara with assistance from the Cultural Division of TECOLA. This year CTS also administered the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) and recruited eight students to participate. Three (Linda Huynh, Yuan-yuan Lin, and Mia Zhang) passed at the Intermediate Level.

CTS hosted several lectures during the 2010-11 academic year. These included a visit from Professor Shuen-shing Lee, Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Hsing University, who gave a talk to the public in English on "Internet Poetics and Beyond: A Fun Drive into Chinese Digital Literature as Developed in Taiwan." Professor Bao-chai Chiang, Graduate Institute of Taiwan Literature, National Chung Cheng University, concurrently Fulbright Visiting Scholar at Harvard University, gave a talk on "Modern Women during the Japanese Occupation Period in Taiwan," which was particularly welcome by the students in Chinese 126A, a class on Taiwan literature during the Japanese colonial period.

CTS has published the proceedings of the 2010 International Conference on Taiwan Studies, *Taiwan under Japanese Rule: Cultural Translation and Colonial Modernity*. The journal *Taiwan Literature: English Translation Series's* 26th issue is on the Surrealist poet Yang Chichang (1908-1994), January 2010, the 27th issue is on Weng Nao (1910-1940) and Wu Yongfu (1913-2008), January 2011, and the 28th issue is on Long Yingzong (1911-1999), July 2011.

## EAST ASIAN GRAD STUDENT COLLOQUIUM LECTURE SERIES, SPRING 2011

By Suzy Cincone

This spring, the East Asian Grad Student Colloquium had the pleasure of hosting a two-part lecture series, "Research in Japan." The first lecture was presented by Japanese visiting Professor Hidemichi Kawanishi and was titled "Conducting Research in Japan, A Japanese Scholar's Perspective." In this lecture, Dr. Kawanishi gave graduate students his insights into finding Japanese professors to work with while conducting research in Japan, how to go about approaching such professors, and the relative importance of being near a professor with a relevant research field or being near the location of the most useful research materials. The second lecture, "Making the Most of Digital Resources in Japan: Adventures in the National Diet Library," was presented by EALCS's own Professor Ann-elise Lewallen. Dr. Lewallen participated in the Japan Specialist Workshop sponsored by the National Diet Library and International House of Japan last Summer, and shared some of the information she gathered in the workshop. This included aspects of using the NDL both in person and electronically, as well as a variety of Japanese databases. The Colloquium appreciated the participation of both professors and hopes to present more lectures in the fall. For more information about these lectures, please see the Colloquium blog; <http://eastasiangradcolloq.wordpress.com/>.

## Faculty Profile

# Ronald Egan



Ronald Egan

**Ronald Egan** is regarded as one of the leading specialists in Song-era literary and cultural studies.

He is the author of such books as *Word, Image and Deed in the Life of Su Shi* and more recently *The Problem of Beauty: Aesthetic Thought and Pursuits in Northern Song Dynasty China*. He is also the translator and editor of a landmark volume on the critical writings of Qian Zhongshu entitled *Limited Views*. In between his teaching duties and service as Graduate Advisor for EALCS, Egan is completing work on a new book about the Song poet Li Qingzhao. In the Fall of 2011, he will also host the 2011 meeting of the American Oriental Society, Western Branch in Santa Barbara, which will highlight the latest research in pre-modern Chinese studies.

### **What initially led you into the field of Chinese studies?**

It was, at first, more accidental than purposeful. As an undergraduate, I needed to satisfy a foreign language requirement. I was an English major and had read about the influence Chinese poetry (or perceptions of Chinese poetry) had on 20th century English and American poets. So I thought it would be fun to learn something. I wasn't planning on concentrating in Chinese at all. But once I got started I became intrigued by the language, especially the writing system. As a later professor of mine once said, Chinese characters "get under you skin." Then it becomes a challenge to master the very difficult writing system, to become literate. Then, after many years of language learning, you begin to realize how vast and rich are the various traditions of Chinese learning, literature, history, etc. It's non-stop from there!

**At what point did your attention turn to Song dynasty poetry and literature as your primary area of interest? What makes the Song such a unique and important period for cultural development in China?**

In graduate school I concentrated on Early China, that is the Spring and Autumn and Warring States periods. But after finishing my degree, I was gradually drawn toward the Song dynasty period (10th-13th centuries). It is the abundance of surviving sources from that period that makes it so exciting. It was in the 11th century that book printing became widespread in China (far earlier than in Europe). The spread of printing then meant that a much higher proportion of written materials survived. Thousands, if not ten of thousands, of books survive from the period, documenting a way of life that would otherwise be completely lost to us today. Compared even with the great Tang dynasty that preceded it, the wealth of primary sources on Song society and culture is exponentially larger.

**You are currently at work on a new monograph on the Song poet Li Qingzhao. What led you to this project and what are some of the discoveries that have arisen over the course of your research?**

I was a latecomer to the field of Chinese women's studies. My previous writing projects were all concerned entirely with men as poets, officials, painters, and thinkers. The great discoveries made in the past 25 years about women writers in the Ming-Qing period got me thinking more about what might be said about the greatest woman poet of the Song period (some would say the greatest of all Chinese history), Li Qingzhao (born in 1084). Looking into her life and works, I began to think that her genius had been quite distorted by traditional (and modern) interpretations of her, which reduce her to loving wife and forlorn widow. I actually think she is more provocative and talented than usually believed. It's also interesting to try to understand why the critical tradition during later centuries had to treat her so simplistically, and to see how successful it was in doing so.

**What advice do you have for majors and students considering pursuing a major in Chinese, Japanese, or East Asian Studies?**

Find a subject, field, or career path that you feel is, for now at least, immensely absorbing and rewarding. Then pursue it. Be concerned more with honestly figuring out what you enjoy doing and learning about than with questions about where it will eventually lead you professionally. If you are truly engrossed in it, chances are it will lead you toward a fulfilling career, sooner or later. If your interest is Asia, you are living in a time of unprecedented opportunities for study in Asia, work in Asia, or a career that intertwines life and work in USA and Asia. Take advantage of these opportunities! They are not given to every generation, but they are there for you.

## Graduate Student Profile:

### Qian Yang



Qian Yang

**Qian Yang** is a doctoral candidate in EALCS' PhD program. She is currently writing a dissertation on the mangliu or migrant worker issue as portrayed through film and literature. She is also an active writer of Chinese fiction, having published numerous

short stories and novels. We spoke to Qian about her experience as a graduate student at UCSB and the challenges of juggling research and writing.

**What initially attracted you to the doctoral program at UCSB? From a student's perspective, what do you find the particular strengths of the program to be?**

Three things initially attracted me to the doctoral program at UCSB, firstly, the professors. To pursue a doctorate degree is a long and strenuous journey, and requires serious and thorough consideration. My interests are modern and contemporary Chinese literature, film and popular culture. When choosing a doctoral program, I was particularly looking for the one with recognized professors whose research interests and specializations best matched my own interests. I found that the program at UCSB have an array of professors and affiliated professors, such as Professors Michael Berry, Michael Curtin, and Mayfair Yang, doing research on modern and contemporary Chinese cultural studies from diverse perspectives. Additionally, the program at UCSB is comparatively small, which means that students will have more attention and be able to establish closer relationships with their professors. For me, I think it is very important to work closely with my advisor and get adequate academic advising along the way. Second, UCSB awarded me an excellent fellowship package, which secures five years of financial support, which greatly helps me concentrate on my study and research. And a final attraction was the location. Santa Barbara is close to LA, where many cultural events and film festivals take place. We can take good advantage of it. In addition, Santa Barbara has its own international film festival too. This is definitely very beneficial to film students.

*continued on page 20*



East Asian Languages and Cultural Studies is a primary host and sponsor of the American Oriental Society, Western Branch annual meeting, which will take place at the Upham Hotel in Santa Barbara, October 14-15, 2011. The AOS Western Branch meetings, which have met annually since the 1950s, normally attract 50-60 distinguished scholars and graduate students from across the USA and Asia. By tradition, the focus of the group is on China, with particular attention to papers on Chinese literature, history, religion, and linguistics. The two days of meetings at the Upham Hotel are open to the public; the registration fee is \$15.00. Those who wish to see a detailed listing of the paper topics and presentation times should contact the meeting organizer, Ronald Egan (email: [ronegan@eastasian.ucsb.edu](mailto:ronegan@eastasian.ucsb.edu)).



Other strengths of the program include 1) We are encouraged to take courses outside the department, which largely broadens our horizon and helps us develop a more open perspective on our own research. 2) The TA workload is very reasonable. And TA assignments are a mix of language courses and content courses. Graduate students will have a chance to teach both kinds of classes and learn different teaching approaches. This provides a comprehensive teaching training for us, and also gives us a well-rounded teaching experience at college level. And 3) our program requires us to have three fields, which I think will make us better-rounded in terms of our academic training.

**You are writing about the migrant worker phenomenon in contemporary China, examining this topic through the lens of film, literature, and television. What got you interested in this topic and what are some of the most surprising discoveries you have made during your research?**

As an urban youth born in the early 1980s to a middle-class family in the lower Yangtze River, I have witnessed tremendous changes in the epic progress of China's urbanization and economic development. Initially, the topic that greatly interested me was the "city," and how people's imaginations of the city have evolved in social, economic and cultural transitions since the 1980s. It was a pretty big and vague topic to explore; and I had to narrow it down. I noticed that the most depicted group of urban lives in both cinematic and literary narratives is rural migrants. The issue of urbanization is in fact not an urban issue, but a migrant issue. Moreover, recently, Chinese social mobility in the globalized era has been reported as the largest human migration in the world. While people celebrate the economic boom brought by such phenomenon, some scholars have begun to reflect upon the question of what are at stake. They have tackled problems of migrant workers from a variety of perspectives and provided different viewpoints on rural-urban dynamics in China as well as ethical, environmental and educational issues. However, few have looked into the migrant worker phenomena from the cultural perspective or examined the representations of migrant workers in literature, film and popular culture. Therefore, I decided to focus my research on rural migrants, exploring the complexity of the migrant worker phenomena through examinations of the way in which various media have portrayed them.

The most surprising discoveries are: 1) China's urbanization has been going on for a century, and literature and film about this topic are numerous, but there seems no systematic discussions on the migrant narrative. Many classic novels and films are in fact neither rural nor urban stories; instead, they are migrant stories. 2) Since 2003, every year, at least one New Year's Blockbuster have chosen rural migrants as its topic. Quite a few award-winning films are about migrant workers. The emergence of 6th generation filmmakers in the 1990s to some degree came along with the emergence of migrants' stories. 3) Quite a few migrant-worker-writers have emerged through Internet writing and publishing platform. The online wiring mode creates an immediate and intimate relationship between the author and the reader. This new author-reader dynamic enhances the spontaneity of writing, blurs the boundary between fiction and fact, and challenges the hegemonic mode of state narrative as well as elitist perspectives.

**Besides your classes, research, and duties as a teaching assistant, you are also a published author of numerous fictional works in Chinese, including the award-winning short story, "Record of Concealed Love." How do you balance research with your creative writing? Do they influence one another?**

Generally speaking, I write fiction only during summer breaks. Admittedly, doing creative writing did take away some time from my research, but it could also be a catalyst for my research. My research targets are literature, film and television. As a writer myself, I think my writing experience helps me better understand the nuanced implications of fictional narratives. What is more, recently I wrote a coming-of-age story about overseas Chinese young people. The initial inspiration came from my research about migrant workers, whose precarity, alienation, loneliness and floating are very much similar to overseas migrants.

## Visiting Professor Profile:

# Yeonghae Jung

By **ann-elise lewallen**

EALCS is pleased to announce that **Professor Yeonghae Jung** has been appointed as the UCSB Japan Foundation Visiting Professor for Spring 2012. Dr. Jung will be joining us from her current post as professor of sociology in the Department of Human Relations at Ōtsuma Women's University in Tokyo, Japan. Dr. Jung's research and teaching interests offer a critical new perspective on citizenship, belonging, and the social fabric of the Japanese nation framed by her unique perspective as an ethnic Korean in Japan. Her interests complement the Japan Foundation theme for 2010, "Nationalisms in Japan," and bring into sharp focus the 2011-2012 theme, "The Return of the Political in Cultural Studies." In Spring 2012 Dr. Jung will offer a graduate seminar on "Multiculturalism and Citizenship in Japan". The course will be open to students across campus. All readings and discussions will be conducted in Japanese. In addition, in Spring 2012, Dr. Jung will also participate in the second Japan Foundation Summer Institute on "Modes of Japanese Multiculturalism: Co-existence and Marginality." We are very pleased to have Dr. Jung's expertise in approaching this complex and timely topic.

**EALCS's ann-elise lewallen spoke with Dr. Jung about the development of her research interests during a recent trip to Japan, where she described the larger historical context of Koreans in Japan:**

"Korea was colonized as part of Japan's Empire in 1910. From the 1930s, Korean farmers migrated to the Japanese mainland for work opportunities after losing their land to Japanese occupation. During the Pacific War, many Koreans were forcibly conscripted for heavy labor in the front line of Japan's Empire, including Sakhalin, Manchuria, Taiwan, Korea, and the Japanese mainland. As imperial subjects they were granted Japanese citizenship, including voting rights for men and many served in the Imperial Army. But in 1952, after Japan signed the Treaty of San Francisco and forfeited its claim to the Korean Peninsula, all ethnic Koreans remaining in Japan lost their citizenship. Today descendants of these early Korean migrants are referred to as "Zainichi Koreans" a misnomer that implies temporary residence, despite the fact that now five generations of ethnic Koreans have made their permanent homes in Japan."



*Yeonghae Jung*

Born in Tokyo in the 1960s, Dr. Jung is a descendant of these former colonized subjects who were stripped of their Japanese nationality. "In my studies I learned about identity and ethnicity, from the perspective of phenomenological sociology, a branch of sociology that calls for analysis of the formal structures of social existence. As a result of the state's assimilation policies, many second and third generation Zainichi Koreans were, for all intents and purposes, Japanized. And in order to protect their human rights and call for liberation, they mobilized aspects of Korean ethnicity and values. For example, they

*continued on page 22*

## Yeonghae Jung (cont.)

emphasized the traditional Korean patriarchal system, which can be seen as an oppressive system toward women and youth. These campaigns presented many in the Zainichi community with a dilemma, including those children of Japanese-Korean parents who have hybrid identities." From this awareness, Dr. Jung became interested in how gender, sexuality, and mental health could become part of a "social system that would enable mutual coexistence" for ethnic minorities. To achieve such an inclusive society would require a close analysis of how imperialism, sexual violence, and heterosexism interact as structures complicit in sustaining inequality. This came to occupy the focus of her research.

From her position as a Zainichi Korean –on the one hand Japanese and yet also classified as a foreign national – it has become clear how the nation of Japan has drawn boundaries between Japanese citizens and non-citizens, and what kind of "citizen" the state has sought to mold. More recently, her work has turned toward the state's attempts at social integration. In the global era, Japanese nationals are purported to be an "ethnic majority" but are now threatened with a crisis of identity. She has become interested in this dilemma and how this will impact Japanese society in the near future.

Since 2000, Dr. Jung has been researching women in the Korean Diaspora living in the midst of globalization. She suggests that an understanding of these women's situations allows us to read the international politics of East Asia, and to abstract the structures underlying the global economic system. As she put it, "From an analysis of gender and globalization as mutually reinforcing systems, I am now looking into the 'critical limitations' posed by an ever-expanding globalization."

## UCSB Japan Foundation Faculty Fellow Profile:

### Nathaniel Smith



*Nathaniel Smith*

#### By Sabine Frühstück

The Department of East Asian Languages and Cultural Studies is pleased to announce the appointment of Dr. Nathaniel Smith as the new UCSB Japan Foundation Faculty Fellow. Dr. Smith has just completed a Ph.D. thesis in anthropology on, "Uncivil Society: Activism, Violence, and the Ethnic Nation in Contemporary Japan" and has joined us from Yale University at the beginning of September.

**Your dissertation, an ethnography of the world of rightwing politics in contemporary Japan, is of great societal, comparative, and theoretical importance. Yet, yours is the first substantial attempt in English to examine the role rightwing groups have played in Japanese civil society. What prompted you to study them?**

I think what first intrigued me about rightwing groups was how public their activism is, yet how studiously average citizens seem to ignore them. It is a familiar sight in central Tokyo (and many other cities) to encounter a string of rightwing "sound trucks" lumbering down a boulevard blaring martial music or parked in front of a train station with activists atop doing oratory. But it is uncommon to see rightwing groups get much positive reinforcement from the citizenry they address. Of course, many of their activist practices are deliberately aggressive and off-putting, and many rightists are surly characters that seem to revel in their intrusive behavior. Still, I found the disjuncture between the amount of money, time, and emotion that activists devote to their work and the seemingly negligible amount of traction they seemed to gain with the Japanese public to be fascinating.

As I delved into my research, I learned more about the mixture of religious fundamentalism, nativist politics, criminality, and, perhaps surprisingly, abiding interests in internationalist causes, literary work, and aesthetic pursuits that these groups exhibit. I think that Japan's rightwing groups have a lot to say about the social and political transitions that carried Japan from empire to the "post-war" and to the "post-Cold War." In addition to the domestic scene, they offer a unique vantage point to assess Japan's relationships with Asia and the West, both historically and in the present. The diversity and breadth of groups engaged in what might be considered rightist activism, on the other hand, necessitate a reckoning with our understanding of political difference. At times the lines blur between the Left and the Right in ideological and methodological terms.

### **Why have anthropologists remained uninterested in Japan's rightwing?**

I think there has been much peripheral interest and awareness about the Right among people that study Japan, but you are right that despite a wide range of great work on other kinds of activism there hasn't been much formal research on rightists. Since an important side of anthropological research is sustained, multi-year interaction with the people we study, maybe it isn't surprising that many anthropologists tend to gravitate toward people who, at the very least, we think deserve more attention. Given their aggressive public activism, rightwing activists aren't necessarily the easiest people to approach either. Japan is a wonderfully rich site for the study of pop-culture, institutions, and changing labor practices. Nevertheless, there is a small cohort of researchers currently working on political groups like those I study and other forms of contemporary activism. I have been very happy to compare notes and collaborate with them. In this regard, Japan anthropologists are playing catch-up to researchers working in the US, Europe writ-large, and South Asia in particular, who have long engaged with questions germane to nationalist and rightwing activism. The 3-11 disaster seems to have recentered scholarly interest on political activism, though, and I look forward to seeing how our field changes.

### **How exactly did you do your research?**

I am fluent in Japanese, but rightist oratory is a peculiar animal. In order to familiarize myself with these groups' language and to judge the feasibility of my project, I did exploratory

research in Tokyo in the summers of 2005 and 2006. I read rightwing publications and internet message boards, I went to demonstrations and, more importantly, I attended several multi-hour oratory sessions each week outside large train stations like Shinjuku, Shinbashi, and Shibuya. By the end of the first summer I had made significant contact, and I was able to build upon those connections the subsequent summer. When I returned to Japan for long-term research (Jan 2007-Sept 2008), the rightists were expecting me.

During my long-term research term, I spent a lot of time trailing activists as they did their day-to-day activism. This included street oratory, riding around in sound trucks, making domestic trips, and attending study groups and symposia. I spent many, many hours hanging out in smoky group headquarters, and many more hours destroying my liver at their after-hours hangouts. Throughout, I took notes, made audio and video recordings, snapped many thousands of pictures, and tried to soak it all in. I was lucky enough to make a few return trips, too. Most recently, it has been interesting to see how rightist groups have tried (sometimes successfully, sometimes not so successfully) to use their activist networks to engage in 3-11 relief efforts.

### **What would you describe as the main insights gained from your research?**

My initial question is hinted at above—I was very interested in how these zealous, often violently uncivil groups function as an integral part of civil society in a place such as Japan, particularly as Japanese are often considered (wrongfully, to my mind) to be politically complacent. In a more specific sense, I wanted to understand how activists working in groups such as these sustain their aggressive activism, in ideological as well as emotional terms. The Right has played an important role in postwar Japan, and are indeed an understudied part of how the Japanese have processed the legacies of imperialism, but their activism has a deeply anachronistic, self-undermining strain—they always seem to be working against themselves. Oddly, this is socially and emotionally productive for their activism, sort of like the figure of a plucky underdog that won't give up. In a broad sense though, I think the Right in Japan offers insight into how forms of incivility can enter civil society, and how the social and moral commitments of activists are cultivated and then take shape on a very public stage.

*continued on page 24*

My work explores the productive space between a sense of imperial subjecthood and juridical forms of citizenship, and pursues ethnographically how contemporary rightists operationalize religious idioms of piousness and purity of action to craft lineages of ideology and activist practice. This fictive kinship ensures that the peculiar marginality of rightists in Japan is one imbued with power, even if their use of violence is self-marginalizing. Subjectively, rightists consider themselves the inheritors of the legacies of their forefathers; at the same time they are aggressively other. In what might seem like a perverse populist twist, Japanese rightist activists are most compellingly motivated to action against mainstream society and the state by their socially and politically marginal status within it. Both the strength of their social networks and zeal of their activism are dependent on the same sense of heroic marginality.

### **What would you describe as the biggest challenges in your research?**

I think the most difficult thing for me was to avoid getting caught up in factional squabbles among groups. Many groups are small, but they have a diffuse cohesion and come together in coordinated actions regularly. I spent the majority of my time with one group in particular, and was very comfortable with them, but I was careful about engaging broadly and interviewing a wide range of other groups. A second challenge was calibrating my engagement (or lack thereof) with Japanese police and state agents who monitor rightist groups. In a similar vein, although it could have become a problem, I found that having to constantly negotiate my status as an outsider—notably, an American outsider—proved a productive interpersonal space to talk about politics, and work through the complex relationship the Japanese Right has with the United States.

Finally, a general challenge that holds true for most anthropologists I know: I need to become better at narrowing my impulse to collect data. For a digital-era anthropologist working with contemporary groups, it is easy to end up with massive archives of print media, television recordings, internet captures, interviews, and still images in addition to our field notes. The upside is that I have material to draw from for years to come!

### **From your current perspective, how would you advise a new graduate student about approaching such a politically contentious subject?**

I think my first suggestion would be for the researcher to clarify their interest in the topic, both emotionally and politically. One difficulty in studying political groups is calibrating your stance vis-à-vis the group you are studying. If you are pulled too far in as an advocate or supporter, you may lose the ability to critically engage your informants later. If you are too distant, you might not get access in the first place. I was lucky to find a space as a critical observer very early on. The way I cultivated relationships, and the strain of self-critique present in many activist groups in Japan meant that there were ways for me to engage closely, but critically, and be welcomed for it. Another thing to be prepared for is that some political groups will harbor particular kinds of sexism or racism. My experience with Japanese rightist groups could have proved very different were I a woman or Asian-American, for instance. To return to something I mentioned above, as a white male I faced other problems, since some activists engaged me as an avatar of US imperialism. One group that I worked with in particular is vehemently opposed to US bases on Japanese soil. They have more than a few times, in the course of a demonstration, beaten people they suspected to be US servicemen (read: white male with short hair). I had to pay attention to the assumptions groups made about me and my politics based on how I look, partially to disabuse activists of their preconceived notions of me, but also to find out how the lines around their ideas of race, nation, and political sensibility were drawn. Just as being a “native anthropologist” has its benefits, being a foreign one can be productive. A useful side to the small-n inquiry that anthropologists favor is that we strive to analyze and reflect upon our own experiences and the unique characteristics we bring to the conversations we have in the field. Projects with an overt political angle to them encourage us to take these questions quite seriously.

### **What's next?**

My first goal while at UCSB is to revise my dissertation for publication and prepare for the courses I will offer beginning



winter term. More broadly, I am looking forward to beginning a second project about a rather unique area of Tokyo, Kabukicho. This neighborhood is emblematic of postwar Japan's neon excess, but it is also something of a Petri dish for marginality—you'll find both Japanese and foreign gangsters, all manner of artists and activists, the "water trade" and sex industry, carousing salary men and drunken students. And all this in the shadow of the Tokyo Metropolitan Government building! My goal is to address changing discourse around ethnicity, immigration, and crime in contemporary Japan from the space of this dynamic, historically-rich, and ethnically and socio-economically diverse neighborhood.

The Kabukicho project builds out of connections I made during my previous research to rightist activists who are involved in organized crime in the area, on the one hand, and a set of fervently anti-foreign new conservative activist groups that consider places like Kabukicho the frontline of foreign criminal incursion. The hiccup between these two factions is that the former was operative in importing the very foreigners that the latter fulminates against. Further still, the former welcomes Asian foreigners not only as workers but as a contemporary extension of Japan's imperial project. The latter takes the foreign "other" in legal terms, and makes connections with the North Korean abduction issue and what they consider to be unjustifiable privileges accorded to Japan's long-term resident ethnic Korean population. Given Japan's falling birth rate and ageing population, questions about ethnicity and inclusion that are getting hashed out in Kabukicho resonate broadly throughout the country.

**You received your undergraduate education at UC Riverside. What does it mean to you to return to the University of California?**

My first experience in Japan was as an EAP exchange student at Tokyo's Sophia University during my junior year at UC Riverside. I didn't anticipate that I would return to Japan again, much less the extent to which my experiences in Japan would shape my career and friendships for many years since. After being based in New Haven, CT since 2003, I am very excited to come home to California, and very pleased to have the chance to contribute to the UC system and the program at East Asian Languages and Cultural Studies.

Dr. Smith will begin offer two courses each in winter and spring 2012. They include Japan 180PC: Popular Culture and Consumption in Japan, Japan 180SA: Directions in Social Activism in Modern Japan, Japan 180JE: At Home and Abroad in the Japanese Empire, and EACS 215: Criminality and Contrition in Japan/in East Asia.

The UCSB Japan Foundation Faculty Fellow is one component of the UCSB Japan Foundation Institutional Project Support Grant program in Japanese Studies. The 2011/2012 program will be arranged and administered by Ann-Elise Lewallen (EALCS) on "The Return of the Political in Cultural Studies." The third and last year's program in 2012/13 will be organized by Katherine Saltzman-Li and Michael Emmerich (EALCS) on "The History of the Book, Printing, and Publications in Japan and Its Relationship to Modernity." Please find more detailed information on the UCSB-JF Grant program as it becomes available at: <http://www.j-culturalstudies.ucsb.edu/>.



Congratulations to 2010/11 Outstanding Student Award Winners: Erica Melanie Sommerman & Ly-Ann Ee

Lectures organized by the East Asia Center, 2010-2011:

**October 20, 2010**

Film Screening: "Autumn Gem," produced by **Rae Chang & Adam Tow**

**October 23, 2010**

Film Screening: "1428" (documentary film about the Wenchuan Earthquake of 2008)  
Director **Du Haibin** in Dialogue with **Prof. Michael Berry**, UCSB

**November 4, 2010**

**Prof. Guobin Yang**, Asian & Middle Eastern Cultures, Barnard College "The Growing Power of Internet Activism in China: Recent Trends and Countercurrents"

**November 4, 2010**

"The Evolving Internet: New Technologies, Netizens, and the State in China"

Speakers:

**Prof. Guobin Yang** (Sociology, Barnard College)

**Lijie Ren** (Computer Science, UCSB)

**Prof. Alison Brysk** (Global Studies, UCSB)

**Jian Zhen** (Electrical Computer Engineering, UCSB)

**Prof. Jan Pieterse** (Global Studies, UCSB)

**Weiwei Ren** (Comparative Literature, UCSB)

**November 18, 2010**

**Prof. Michael Heim**, Slavic Languages & Literatures, UCLA

"The Role of Translation in the Formation of an International Literary Canon"

**November 30, 2010**

**Prof. Akira M. Lippit**, Cinematic Arts & East Asian Studies, USC "Imaginary Languages in Translation: Imagined National Cinemas in East Asia"

**February 23, 2011**

**Prof. Alan Grapard**, East Asian Languages & Cultural Studies, emeritus "Why are Gods so Hungry? Food Offerings in Japan"

**March 2, 2011**

**Dr. Xiaobin Ji**, History Department, UCSB "An Ax Falling under the Candle Light: A Royal Murder Mystery, History Writing, & the Political Culture of Song China"

*continued on page 27*

## East Asia Center News

By Mayfair Yang, Director of EAC

### Events & Lectures

In the school year of 2010-2011, the East Asia Center organized a total of eleven lecture or film events, and the visit to UC Santa Barbara of a university delegation from China. Two of these events were film showings, both with the film directors and producers present to answer questions. One event was an informal roundtable panel of professors and graduate student discussants. The other events were lectures by invited professors or scholars of China and Japan Studies from other universities.

The East Asia Center received co-sponsorship and modest funding contributions for these events from several sources at UCSB, including: Chinese Students & Scholars Association; the Multicultural Center; History Department; the Orfalea Center for Global Studies & International Studies; Religious Studies Department; Film & Media Studies Department; East Asian Languages & Cultural Studies Department; Mellincamp Endowment; and the Taiwanese American Student Association. After the lectures, the visitor was invited to go out to dinner with faculty members who volunteered to continue the discussions over dinner.

### Student Travel Grants

In November 2010, the East Asia Center also offered a travel grant competition for graduate students whose papers had been accepted for presentation at conferences. Four graduate students were selected to receive these travel grants of \$300 each, totaling \$1200, more money than was given away last year. These students were: Kirsten Ziomek (History); Alyson Prude (Religious Studies); Moonil Kim (History); Seokwon Choi (History of Art & Architecture).

### Visiting Delegation

On June 3, 2011, the East Asia Center also organized the visit of a delegation of the Language and Humanities Division of the University of Wuhan in China, which included the Dean and Vice-Deans there. The delegation met with Chancellor Henry Yang and Dean David Marshall, Charles Bazerman (School of Education) and EAC Director Mayfair Yang, as well as Jose Cabezon, Chair of Religious Studies Department, and faculty members from East Asian Languages and Cultural Studies Department and Political Science Department.

### Visiting Scholar

The East Asia Center hosted one visiting research scholar in 2010-2011: this was Prof. Myung Chul Cho, from the Department of Asian History at Korea University in Seoul, Korea. Prof. Cho was given an office near ISBER in North Hall so he could conduct his research on modern Japanese military history, and work with Prof. Luke Roberts and Prof. Tsuyoshi Hasegawa in the History Department at UCSB.

Lectures organized by the East Asia Center, 2010-2011:

## Graduate Updates:



*Alexis Agliano*

**Alexis Agliano** (EALCS, BA 2008), I graduated from UC Santa Barbara in March 2008 with a double major in East Asian Cultural Studies and Japanese. My plan-A had been to work in Japan through the Japan Exchange Teaching Program (JET), as an Assistant Language Teacher (ALT) the fall after graduating. However, as I was unsuccessful in this pursuit, I fell to plan-B and returned to living at home in Sacramento, determined to try again for JET the following year. In the end, my year back home turned out to be very rewarding,

although I didn't realize this at the time. I landed my first "real" job at the California Museum, and spent my free time studying for the GRE, taking Japanese classes at UC Davis, working on my JET application, and becoming involved with the Japanese Language Meet Up Group. In hindsight, the year away from school gave me time to prepare and seriously consider my long-term career ambitions and essential interests, while also giving me more experience as a "working adult." I drew from these experiences in my re-application to the JET program - and this time I was successful! Since August 2009, I have been a JET-ALT in Shimane prefecture and have assumed the role of my city's unofficial translator and interpreter. My time in Japan has certainly increased my Japanese language fluency, and shown me the responsibilities of Japanese life as a working member of society. I believe my post-graduate year off, plus the cultural enrichment and opportunities gained through living in Japan made me a much more competitive graduate school applicant. This autumn, I'll be attending the Harvard Graduate School of Arts and Sciences, working towards a master's degree in the Regional Studies East Asia Department, with a focus on Japan. My academic interests gravitate towards culture, society, the environment/seasonality, and the arts. The flexibility of the Harvard program will allow me to advance into any number of fields, of which I am currently considering careers in NGOs, publications, the arts and diplomacy. Although I leave Japan with regret, I am also eager to begin the next chapter of my life.

### April 13, 2011

**Prof. Ching-kwan Lee**, Sociology, UCLA  
"The 'Labor Question' of Chinese Capitalism in Africa"

### May 2, 2011

**Prof. Andrew Gordon**, History, Harvard University  
"Social Protest in Imperial Japan: Reading the Visual Record"

### May 31, 2011

**Prof. Jinhua Dai**, Director, Film & Cultural Studies Center, Beijing University  
"Politics, National Ethnicity, and the 'Lust, Caution' Phenomenon in China"

Last year we had trials for four Japanese databases. Thanks to many who have sent in positive feedback and recommendation, we were able to work with other UC campuses to negotiate favorable terms to make three of these databases available to the Japanese studies community at UCSB:

1. 雑誌記事索引集成データベース (The Complete Database for Japanese Magazines and Periodicals from the Meiji Era to the Present by Koseisha)
2. Asahi Shinbun of Pre-war Showa Period (1926-1945) & Asahi Shinbun of Meiji and Taisho (1879-1926)
3. Japan Knowledge: Japanese studies reference sources such as encyclopedias, dictionaries, and databases, including Nihon Kokugo Daijiten, Rekishi Chimei Taikei, Kôdansha Encyclopedia of Japan, Nihon Dai Hyakka Zensho, Jitsû, Gendai Yôgo no Kiso Chishiki, e-book of Tôyô Bunko series, e-journal of Shûkan ekonomisuto and etc.

As for Chinese resources, we have added two new electronic databases:

1. **Apabi Digital Resources:** A collection of ebooks, reference works, and yearbooks. It includes more than 5,000 titles of e-books on a variety of subjects, including literature, art, history, politics, language, etc.; more than 90 titles in 700 volumes of statistic yearbooks on economics and social conditions; and more than 700 titles of reference works on all subjects. New titles are being added continuously on an annual basis.
2. **Dragon Source:** Provides access to 1000 Chinese popular magazines and journals such as 收获, 当代, 读书, 新华文摘 in full text. They can be read from cover to cover in image file as a print copy in its entirety, or in text format, which offers "copy & paste" as well as "search" functions. Print copies of these titles have been canceled because the subscription lapse has gotten worse over the past year – a delay of six months or more on average.

*continued on page 29*

## East Asian Library News



*Huei-ling Sun Luh*

The Library personnel have been busy relocating materials in the two-story wing in preparation for a seismic retrofit project to make the building more safe and secure for library users. The departments affected by the project include Map and Imagery Lab (MIL), Curriculum Lab, Government Publications, Media Collection, and the Interlibrary Loan Unit. They are in the process of being moved to the four-story building of the library. A new library building will be added to the north side of the existing two-story building. The project is scheduled to start in 2012 and will last for approximately two years. Both the retrofit project and the new library building projects are funded by the government bond separate from the UC education funds.

After one year of search, UCSB Library has found a new University Librarian. Denise Stephens joined the campus administrators' rank on July 1, 2011. She comes to us from the University of Kansas, where she has held several positions including Strategic and Organizational Research Librarian, Vice Provost for Information Services, and Chief Information Officer. Before Kansas, she was Acting University Librarian and Associate University Librarian for Public Services at Syracuse University. Denise has published in the area of organizational development and leadership in libraries and has served on numerous library and information technology advisory boards. She can be reached at [dstephens@library.ucsb.edu](mailto:dstephens@library.ucsb.edu) or (805) 893-3256.

The East Asian Library has successfully recruited a new staff member, Huei-ling Sun, to replace Peter Pang, who retired last June. Before joining the East Asian Library, Huei-ling has worked for the Acquisitions Department for ten years. She is very familiar with ordering and checking in library materials. She has also received very good training in cataloging. Her major responsibilities in EAL include cataloging, acquisition, and gift books exchange program. She has a BS in plant pathology and an MA in counseling. She is very good at locating materials. If you need help with finding books or journal articles, feel free to contact her at [hluh@library.ucsb.edu](mailto:hluh@library.ucsb.edu) or (805) 893-2365.

## Graduate Updates:



*Matthew Mewhinney*

**Matthew Mewhinney** (B.A. 2006, M.A. 2009) sends warm greetings from Japan. Since spring of last year, Mewhinney has been living in Tokyo while studying at Waseda University on a two-year fellowship awarded by the Japanese Ministry of Education (MEXT). Under the tutelage of Kunihiko Nakajima, Ichirō Ikezawa and other scholars in the Department of Japanese Literature, Mewhinney has delved into the poetics of Meiji intellectual and writer, Natsume Sōseki. His research on Sōseki's classical Chinese poetry and prose (kanshibun) has led him to explore the

literary realms of the Edo, Meiji and Taishō periods. When examining works written in the late-nineteenth and early-twentieth centuries, Mewhinney often finds himself crossing the tenuous line of demarcation between pre-modern and modern Japanese literature.

Aside from doing research and attending graduate seminars at Waseda, Mewhinney has been enjoying his stint in Tokyo by frequenting antiquarian bookstores and teaching English part-time at various corporations. For leisure, he has been honing his skills in translation. In addition to rendering Sōseki's classical Chinese poems (kanshi) into English, Mewhinney hopes to translate the Sino-Japanese oeuvres of other Meiji writers cum poets, such as Mori Ogai and Masaoka Shiki.

Mewhinney's growing fascination with kanshi also has stirred a curiosity concerning the great epistemological shift in modern Japan: the long literary tradition of classical Chinese exegesis (kanbun kundoku) falling subordinate to the fervid study of Western literature and philosophy in Meiji and later periods. In an aim to assess the state of kanbun kundoku in modern Japan, the writings of Yoshikawa Kojirō, Kanda Kiichirō and other modern Japanese sinologists have inspired Mewhinney to trace the history of modern Japanese sinology, and draw comparisons with Western scholarship. Mewhinney hopes to engage with these projects in the near future, but in the meantime, he is busy writing PhD applications for admission in Fall of next year.

More content has been added to the SuperStar e-book database. Six other UC East Asian libraries are purchasing e-books to add to SuperStar. It currently has more than 52,000 Chinese e-books. Because of contractual limitation, for now only about 1,000 titles have been cataloged and are searchable through the UCSB online catalog. All the others can only be found at the SuperStar website: [www.chinamaxx.net](http://www.chinamaxx.net).

The [National Index to Chinese Newspapers and Periodicals \(NICNP\)](#) database provides access to articles from about 15 thousand newspapers and periodicals from 1833-1992. It has a very good document delivery system. If you find any articles useful, please request it by clicking on the icon in the last column, filling in your name and e-mail address. Remember to send Cathy Chiu an e-mail ([chiu@library.ucsb.edu](mailto:chiu@library.ucsb.edu)) about your request. I need to go into the account and authorize the payment for the document delivery. It is a free service to UCSB users.

Duxiu also provides document delivery service for not only Chinese articles, but also Chinese theses and dissertations. You can request document delivery directly without going through a librarian.

# Become a Friend of EALCS

Please add my name to the mailing list of the  
Department of East Asian Languages  
& Cultural Studies

- I would like to be notified of EALCS events
- I would like to receive the EALCS e-newsletter

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
Email Address

- I would like to make a contribution to EALCS  
  in the amount of:

\_\_\_\_\_  
*Please make check payable to UC Regents*

## Department of East Asian Languages & Cultural Studies

Humanities and Social Sciences Building  
University of California  
Santa Barbara, CA 93106-7075

<http://www.eastasian.ucsb.edu>

### Newsletter Subscriptions

Please contact  
Lisa Blanco  
lblanco@hfa.ucsb.edu

### Newsletter Editor:

Michael Berry

### Newsletter Layout & Design:

Stephen Wilcox